ООО PRONAR

17-210 НАРЕВ, ПОДЛЯССКОЕ ВОЕВОДСТВО, УЛ. МИЦКЕВИЧА 101 А

тел.: +48 085 681 63 29 +48 085 681 64 29
+48 085 681 63 81 +48 085 681 63 82
факс: +48 085 681 63 83 +48 085 682 71 10

www.pronar.pl

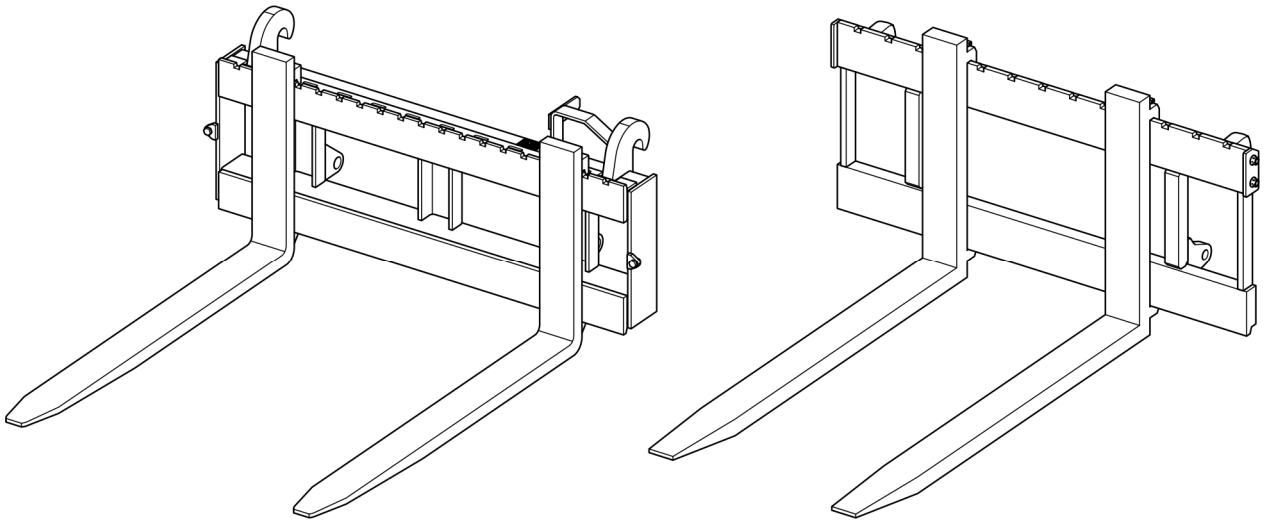
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РАБОЧИЕ ОРГАНЫ ФРОНТАЛЬНЫХ ПОГРУЗЧИКОВ

ТИП КРЕПЛЕНИЯ: ŁC-1650; EBPO; SMS; JCB; WEIDEMANN

ВИЛЫ ДЛЯ ПОДДОНОВ
PRONAR 35WP / 35WP1 / 35WP2 / WP-25E

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО ИЗДАНИЯ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ИЗДАНИЕ 4A-05-2017 НОМЕР ПУБЛИКАЦИИ 35N-26000000-U

RU

НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ФРОНТАЛЬНЫХ ПОГРУЗЧИКОВ

ТИП КРЕПЕЖА: ŁC-1650; EURO; SMS; JCB; WEIDEMANN

ВИЛЫ ДЛЯ ПАЛЛЕТ

PRONAR 35WP / 35WP1 / 35WP2 / WP-25E

ИДЕНТИФИКАЦИЯ МАШИНЫ

ТИП: **……..**

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:

ВСТУПЛЕНИЕ

Информация, содержащаяся в публикации, действительна на дату публикации. В результате доработок некоторые размеры и иллюстрации, содержащиеся в данной публикации, могут не соответствовать реальному состоянию машины, переданной пользователю. Производитель оставляет за собой право вносить конструктивные изменения в выпускаемые машины для облегчения эксплуатации и повышения качества их работы, не внося текущие изменения в данное издание.

Руководство по эксплуатации является основным оборудованием машины. Перед началом эксплуатации пользователь должен прочитать данное руководство и соблюдать все содержащиеся в нем рекомендации. Это гарантирует безопасную эксплуатацию и обеспечит бесперебойную работу машины. Машина была сконструирована в соответствии с применимыми стандартами, документами и действующими правовыми нормами.

В руководстве описаны основные принципы безопасного использования и эксплуатации навесного оборудования. Если информация, содержащаяся в руководстве по эксплуатации, не полностью понятна, обратитесь за помощью в торговую точку, где была приобретена машина, или к производителю.

АДРЕС ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

PRONAR Sp. z o.o.
ul. Mickiewicza 101A
17-210 Narew

КОНТАКТНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ

+48 085 681 63 29 *+48 085 681 64 29*
+48 085 681 63 81 *+48 085 681 63 82*

СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РУКОВОДСТВЕ

Информация, описания опасностей и мер предосторожности, а также команды и приказы, относящиеся к безопасному использованию, в содержании руководства отмечены следующим знаком:

и предшествует слово **„ОПАСНОСТЬ”.** Несоблюдение описанных рекомендаций создает угрозу для здоровья или жизни оператора машины или окружающих.

Особо важные сведения и рекомендации, соблюдение которых совершенно необходимо, помечаются в тексте знаком:

и предшествует слово **„ВНИМАНИЕ".** Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению машины из-за неправильного обращения, регулировки или использования.

Чтобы привлечь внимание пользователя к необходимости проведения периодического технического обслуживания, содержание руководства помечено следующим знаком:

Дополнительные советы, содержащиеся в руководстве, описывают полезную информацию по эксплуатации машины и отмечены знаком:

и предшествует слово **„ПОДСКАЗКА”.**

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ В РУКОВОДСТВЕ

Левая сторона - сторона с левой стороны наблюдателя, обращенная в направлении движения машины вперед.
Правая сторона - сторона по правую руку от наблюдателя, обращенная в направлении движения машины вперед.

PRONAR Sp. z o.o.
ul. Mickiewicza 101 A
17-210 Narew, Polska
tel./fax (+48 85) 681 63 29, 681 63 81, 681 63 82,
681 63 84, 681 64 29
fax (+48 85) 681 63 83
http://www.pronar.pl
e-mail: pronar@pronar.pl

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС машины

ООО PRONAR с полной ответственностью заявляет, что машина:

Описание и идентификационные данные машины			
Общее определение и функция:	**Вилы для поддонов**		
Тип:	**35WP**	**35WP1**	**WP-25E**
Модель:	–	–	–
Серийный №:			
Торговое наименование:	**Вилы для поддонов PRONAR 35WP** **Вилы для поддонов PRONAR 35WP1** **Вилы для поддонов PRONAR WP-25E**		

к которой относится данная декларация, соответствует всем требованиям директивы **2006/42/WE** Европейского Парламента и Совета от 17 мая 2006 г., касающейся машин, изменяющая директиву 95/16/WE (Вестник ЕС L 157 от 09.06.2006, стр. 24).

Уполномоченным лицом, имеющим доступ к технической документации является Начальник Отдела Внедрений ООО PRONAR, 17-210 Нарев, ул. Мицкевича 101А, Польша.

Данная декларация относится исключительно к машине в комплектации поступившей в продажу, и не распространяется на комплектующие элементы дополнительно установленные конечным потребителем или проведенные им дальнейшие действия.

Z-CA DYREKTORA
d/s technicznych
członek Zarządu
Roman [illegible]niuk

Нарев, 2011 -03- 24
Место и дата выставления

Имя, фамилия уполномоченного лица
должность, подпись

СОДЕРЖАНИЕ

1 ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ 1.1

1.1 ИДЕНТИФИКАЦИЯ 1.2

1.2 НАЗНАЧЕНИЕ 1.3

1.3 ОБОРУДОВАНИЕ 1.4

1.4 УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ 1.4

1.5 ТРАНСПОРТ 1.6

1.6 КАССАЦИЯ 1.7

2 БЕЗОПАСНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ 2.1

2.1 ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ 2.2

2.1.1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОП.ОБОРУДОВАНИЯ 2.2

2.1.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ОТКЛЮЧЕНИЕ ДОП.ОБОРУДОВАНИЯ 2.3

2.1.3 ТРАНСПОРТНЫЙ ПРОЕЗД 2.3

2.1.4 КОНСЕРВАЦИЯ 2.4

2.1.5 РАБОТА С ДОП.ОБОРУДОВАНИЕМ 2.5

2.2 ОПИСАНИЕ ОСТАТОЧНОГО РИСКА 2.6

2.3 ИНФОРМАЦИОННЫЕ И ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ 2.7

3 КОНСТРУКЦИЯ И ПРИНЦИП РАБОТЫ 3.1

3.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 3.2

3.2 ОБЩАЯ КОНСТРУКЦИЯ 3.3

4 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ 4.1

4.1 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ 4.2

4.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ К ПОГРУЗЧИКУ 4.3

4.3 РАБОТА С ДОП.ОБОРУДОВАНИЕМ 4.5

4.4 ОТСОЕДИНЕНИЕ ДОП. ОБОРУДОВАНИЯ ОТ ПОГРУЗЧИКА 4.9
4.5 ТРАНСПОРТНЫЙ ПРОЕЗД 4.10

5 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 5.1

5.1 ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ 5.2
5.2 НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ 5.3

РАЗДЕЛ

1

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1.1 ИДЕНТИФИКАЦИЯ

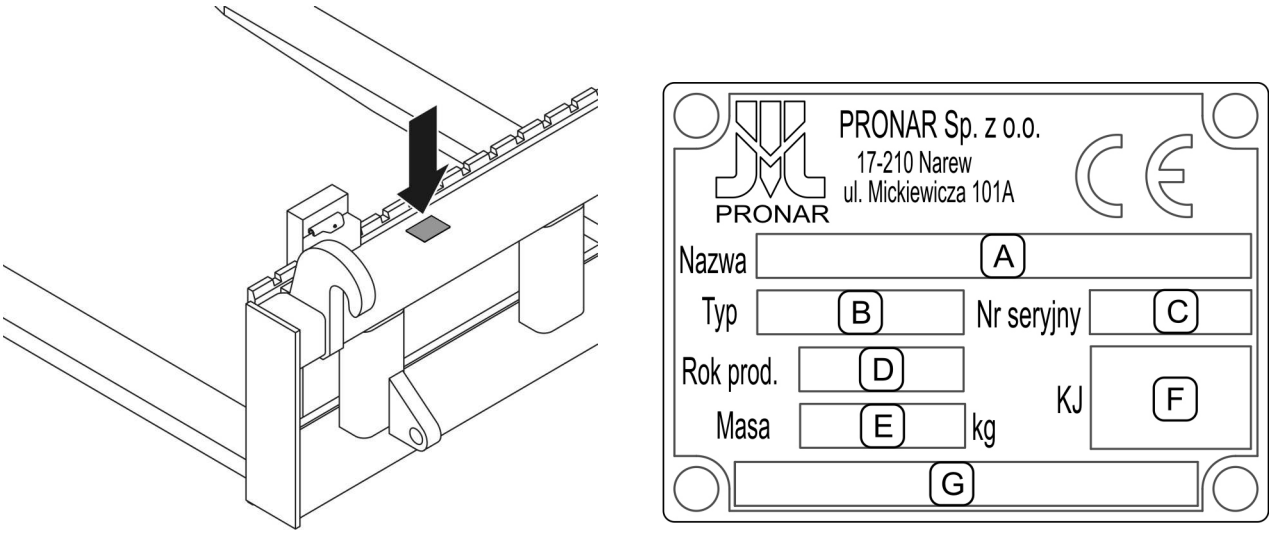


РИСУНОК 1.1 Расположение заводской информационной таблички

Значение отдельных полей на заводской информационной табличке (РИСУНОК 1.1):

A - название машины

B - тип

C – серийный номер

D - год производства

E - собственный вес машины [кг]

F - знак контроля качества

G - дополнительная информация

Заводской номер выбит на заводской табличке и на раме крепления рядом с табличкой. Заводская табличка расположена на верхней планке рамы (РИСУНОК 1.1). При покупке машины проверьте, совпадает ли заводской номер на машине с номером, записанным в *ГАРАНТИЙНОМ ТАЛОНЕ*, в документах по продаже и в *РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ*.

1.2 НАЗНАЧЕНИЕ

Навесное оборудование, рассматриваемое в данном руководстве, предназначено для фронтальных погрузчиков ŁC-1650, погрузчиков, оснащенных системой навесного оборудования EURO, SMS, а также для экскаваторов-погрузчиков JCB2CX и погрузчиков WEIDEMANN 2070CX50. Вилы для паллет используются для погрузки и разгрузки поддонов и ящиков. После использования специального захвата (CK или CKE) вилы можно использовать для погрузки бревен (только для вил 35WP и 35WP1). Вилы можно использовать только для транспортировки вышеупомянутых материалов на короткие расстояния. Использование для других целей следует рассматривать как непреднамеренное.

Использование по назначению также включает все действия, связанные с правильной и безопасной эксплуатацией и техническим обслуживанием машины. Поэтому от пользователя требуется:

- прочитать *РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ* и следовать его рекомендациям,
- понимать принцип работы машины и способы ее безопасной и правильной эксплуатации,
- соблюдение общих правил безопасности на рабочем месте,
- предотвращение несчастных случаев,
- соблюдение правил дорожного движения.

Машину могут использовать только лица которые:

- ознакомились с содержанием данной публикации и содержанием руководства пользователя носителя
- прошли обучение по эксплуатации и охране труда,
- имеют необходимые права на управление транспортным средством.

ВНИМАНИЕ

Оборудование нельзя использовать не по назначению, в частности:

- **для перевозки людей и животных,**
- **использование для транспортировки и обработки материалов, отличных от тех, которые предусмотрены в руководстве.**

ТАБЛИЦА 1.1 Требования к фронтальному погрузчику

	ТРЕБОВАНИЯ
Система крепления инструментов	EURO *(относится к вилам 35WP1 и WP-25E)* EURO SMS *(относится к вилам 35WP2 и WP-25SMS)* ŁC-1650 *(относится к вилам 35WP)* JCB2CX *(относится к вилам WP-25JCB)* WEIDEMANN 2070CX50 *(относится к вилам WP-25WEIDEMANN)*
Гидравлическая установка для управления навесным оборудованием	НЕТ

1.3 ОБОРУДОВАНИЕ

В состав дополнительного оборудования входит:

- Инструкция по эксплуатации
- Гарантийная карта

1.4 УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Компания PRONAR Sp. z o.o. в г. Нарев гарантирует эффективную работу машины при соблюдении технических и эксплуатационных условий, описанных в *РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ* Дефекты, выявленные в течение гарантийного срока, будут устранены Гарантийной службой. Срок ремонта указан в *ГАРАНТИЙНОМ ТАЛОНЕ*..

Гарантия не распространяется на детали и узлы машины, подверженные износу при нормальных условиях эксплуатации, независимо от срока гарантии.

Гарантийное обслуживание распространяется только на такие случаи, как механические повреждения не по вине пользователя, производственные дефекты деталей и т.д.

Если ущерб причинен в результате следующих ситуаций:

- механические повреждения по вине пользователя, дорожно-транспортные происшествия,
- при неправильной эксплуатации, регулировки и обслуживании, использовании машины не по назначению,
- при использовании поврежденной или вышедшей из строя машины,
- ремонт, проведенный неуполномоченными лицами, выполненный неправильно,
- внесение произвольных изменений в конструкцию машины,

пользователь теряет гарантийные преимущества.

ПОДСКАЗКА

Вам следует запросить у продавца точное заполнение гарантийного талона и купонов для рекламации. Отсутствие, например, даты продажи или штампа торговой точки подвергает пользователя риску непризнания возможных претензий.

Пользователь обязан немедленно сообщить обо всех замеченных дефектах лакокрасочного покрытия или следах коррозии и устранить дефекты, независимо от того, покрываются ли повреждения гарантией или нет. Подробные условия гарантии указаны в *ГАРАНТИЙНОМ ТАЛОНЕ*, прилагаемом к вновь приобретенной машине.

Внесение изменений в машину без письменного согласия Производителя запрещено. В частности, не допускается сварка, рассверливание, резка и нагрев основных структурных компонентов, которые непосредственно влияют на безопасность во время использования машины.

1.5 ТРАНСПОРТ

Доп. оборудование готово к продаже полностью собранным и не требует упаковки. Упаковывается только техническая и эксплуатационная документация машины. Доставка потребителю может осуществляться транспортом или самовывозом.

ОПАСНОСТЬ

Запрещается транспортировать навесное оборудование на фронтальном погрузчике по дорогам общего пользования.

При перевозке автомобилем аксессуары должны быть надежно закреплены на грузовой платформе сертифицированными ремнями или цепями, оснащенными натяжным механизмом.

ОПАСНОСТЬ

При перевозке автомобилем машина должна быть установлена на платформе транспортного средства в соответствии с требованиями безопасности при транспортировке. Водителю автомобиля следует проявлять особую осторожность при транспортировке машины. Это связано с тем, что центр тяжести автомобиля с загруженной машиной смещен вверх.

Во время работы должны соблюдаться общие правила охраны труда и техники безопасности при погрузочно-разгрузочных работах. Лица, обслуживающие погрузочно-разгрузочное оборудование, должны иметь необходимое разрешение на его использование.

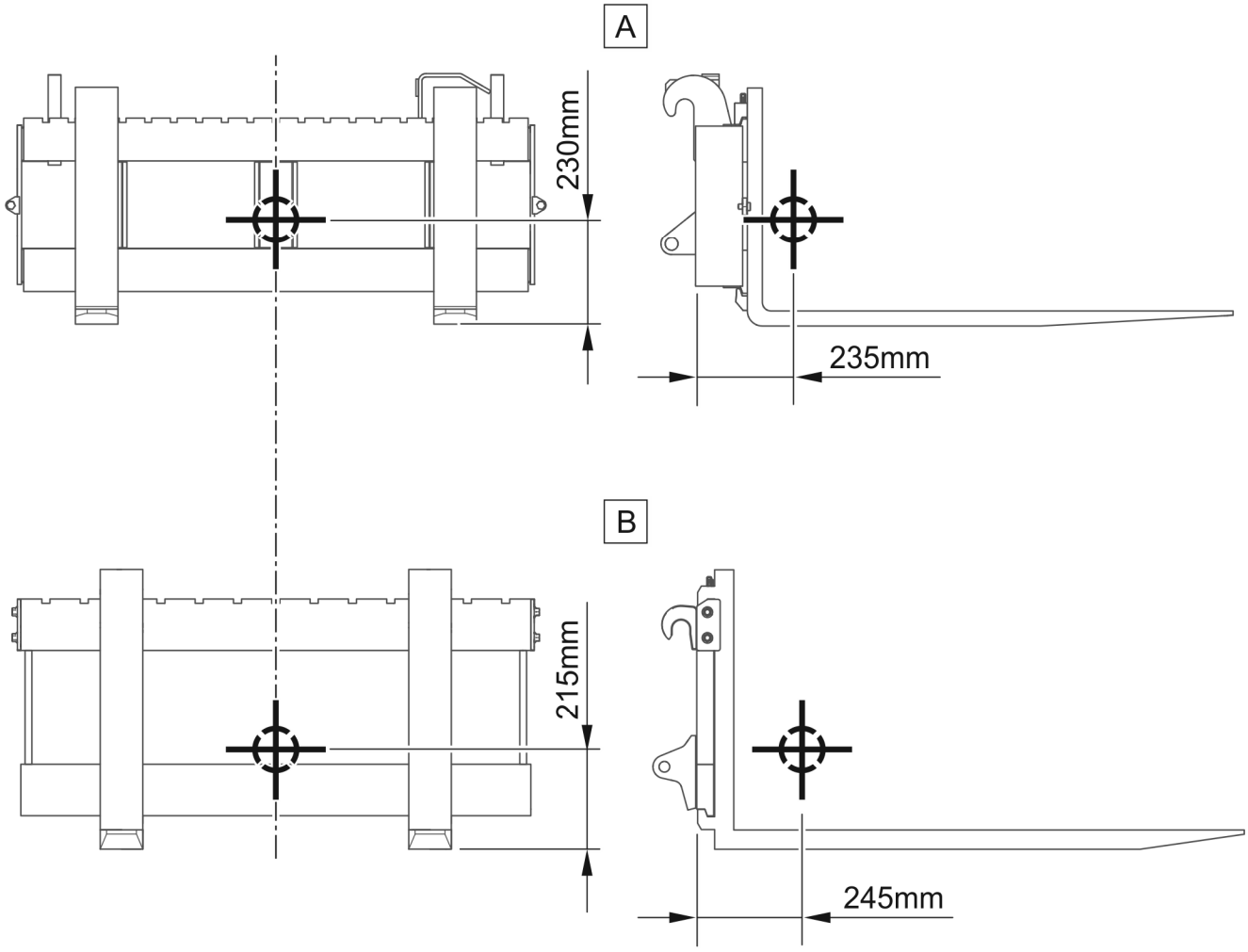


РИСУНОК 1.2 Расположение центра тяжести *(опоры вил расположены симметрично)*

(B) - вилы для паллет 35WP / 35WP1 / 35WP2; (B) - вилы для паллет WP-25E

ВНИМАНИЕ

В зависимости от модели агрегата расположение центра тяжести может отличаться в пределах ± 25 мм от значений, указанных выше.

1.6 КАССАЦИЯ

Если пользователь решает изъять оборудование из эксплуатации, соблюдайте действующие в данной стране нормы относительно изъятия и утилизации машин, выведенных из эксплуатации.

Вилы для паллет могут быть утилизированы целиком, поскольку состоят только из стальных элементов и не требуют разборки перед утилизацией.

РАЗДЕЛ

2

БЕЗОПАСНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

2.1 ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

2.1.1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОП.ОБОРУДОВАНИЯ

- Перед началом эксплуатации необходимо ознакомиться с содержанием данного руководства и с *ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ*. Во время эксплуатации необходимо соблюдать все содержащиеся в нем инструкции.
- Навесное оборудование может использоваться и эксплуатироваться только лицами, имеющими допуск к управлению сельскохозяйственными тракторами и сельскохозяйственными машинами и обученными обращению с навесным оборудованием.
- Если вам непонятна информация, содержащаяся в данном руководстве, обратитесь к дилеру, предоставляющему авторизованное техническое обслуживание от имени производителя, или свяжитесь с производителем напрямую.
- Небрежное и неправильное использование и эксплуатация оборудования, несоблюдение рекомендаций, содержащихся в данном руководстве, представляет угрозу для здоровья .
- Мы предупреждаем о наличии остаточного риска опасностей, поэтому основным принципом использования оборудования должно быть применение правил безопасного использования и разумного поведения.
- Запрещается использовать оборудование посторонними лицами, в том числе детьми, лицами, находящимися в состоянии алкогольного и наркотического опьянения или других одурманивающих веществ.
- Несоблюдение правил безопасного использования представляет опасность для здоровья операторов и окружающих.
- Запрещается использовать оборудование не по назначению. Любой, кто использует машину не по назначению, несет полную ответственность за любые последствия, связанные с ее использованием. Использование машины в целях, отличных от предусмотренных производителем, несовместимо с использованием машины по назначению и может привести к аннулированию гарантии.

- Оборудование можно использовать только тогда, когда все элементы безопасности, включая предупреждающие знаки, технически исправны и размещены в правильном месте. Если предохранительные элементы повреждены или утеряны, замените их новыми.

2.1.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ОТКЛЮЧЕНИЕ ДОП.ОБОРУДОВАНИЯ

- Запрещается подключать навесное оборудование к погрузчику, если система навесного оборудования несовместима с системой навесного оборудования в погрузчике.
- Будьте особенно осторожны при подсоединении навесного оборудования к погрузчику.
- После завершения агрегации проверьте защитные элементы. Прочитать руководство пользователя.
- Погрузчик, с которым работает навесное оборудование, должен быть технически исправен и соответствовать требованиям, предъявляемым производителем навесного оборудования.
- Никто не должен находиться между оборудованием и погрузчиком во время соединения.
- Опорожните агрегат, прежде чем отсоединять его от погрузчика.
- Будьте предельно осторожны при отсоединении оборудования от погрузчика.
- Орудие, отсоединенное от погрузчика, должно быть размещено на горизонтальной достаточно твердой поверхности таким образом, чтобы его можно было снова подключить.

2.1.3 ТРАНСПОРТНЫЙ ПРОЕЗД

- Не превышайте максимальную транспортную скорость 15 км/ч (т. е. скорость без груза). Необходимо адаптировать скорость движения к дорожным условиям.
- Запрещается перевозить людей и животных на навесном оборудовании.

- Во время транспортировки стрела погрузчика должна быть заблокирована от случайного использования.
- Все поездки во время перегрузки должны производиться с опущенным элементом, чтобы он не мешал обзору и в то же время не терся о землю.
- Безрассудное вождение и превышение скорости могут привести к аварии.
- Запрещается движение по дорогам общего пользования с подвешенным на стреле погрузчика орудием.

2.1.4 КОНСЕРВАЦИЯ

- В течение гарантийного срока любой ремонт может производиться только авторизованной Производителем гарантийной службой. Любой ремонт рекомендуется производить в специализированных мастерских.
- При обнаружении каких-либо неисправностей или повреждений выведите из эксплуатации до устранения неисправности.
- При работе используйте соответствующую плотно прилегающую защитную одежду, перчатки и соответствующие инструменты.
- Любые модификации доп.оборудования освобождают PRONAR Нарев от любой ответственности за любой ущерб или травмы.
- Перед выполнением любых работ на навесном оборудовании двигатель носителя должен быть выключен.
- Запрещается проводить работы по техническому обслуживанию или ремонту под поднятым и незакрепленным оборудованием.
- Выполнять работы по техническому обслуживанию и ремонту, используя общие принципы охраны труда и техники безопасности. В случае пореза немедленно промойте и продезинфицируйте рану. Обратитесь за медицинской помощью, если вы получили серьезную травму.
- Ремонт, техническое обслуживание и очистку следует выполнять только при выключенном двигателе носителя и извлечении ключа зажигания из замка зажигания. Транспортное средство должно быть зафиксировано стояночным тормозом. Защитите кабину от несанкционированного доступа.

- Запрещается сваривать, рассверливать, вырезать и нагревать основные элементы конструкции, непосредственно влияющие на безопасность труда.
- Для работ, требующих подъема навесного оборудования, используйте соответствующие сертифицированные домкраты. После подъема оборудования необходимо использовать дополнительно устойчивые и прочные опоры.
- Запрещается опирать оборудование на хрупкие элементы (кирпичи, пустотелые блоки, бетонные блоки).
- Держите оборудование в чистоте, чтобы снизить риск возгорания.

2.1.5 РАБОТА С ДОП.ОБОРУДОВАНИЕМ

- Перед запуском =убедитесь, что в опасной зоне нет посторонних (особенно детей) или животных. Оператор машины несет ответственность за то, чтобы машина и рабочая зона были должным образом видны.
- Перед началом работы проверьте правильность крепления боковых упоров ножек вилки. Запрещается работать вилами без боковых упоров.
- Перед началом работы ознакомьтесь с окружающей обстановкой и рабочим местом.
- При работе с навесным оборудованием запрещается занимать иное положение, кроме места оператора в кабине автомобиля. Запрещается покидать кабину оператора во время работы машины.
- Запрещается находиться в рабочей зоне навесного оборудования.
- Погрузчик и приспособления не могут комплектоваться стропой или использоваться для погрузочно-разгрузочных и монтажных работ с таким оборудованием, так как это не гарантирует безопасность работающих в зоне его действия.
- Держитесь подальше от линий электропередач при работе с поднятым доп. оборудованием.
- Не превышайте допустимую скорость, которая составляет 6 км/ч.
- Нагрузка на навесное оборудование или в нем должна распределяться равномерно.

- Не работайте на погрузчике, если навесное оборудование расположено вертикально вниз.
- Запрещается поднимать груз на предельную высоту на склонах или косогорах. Обратите внимание на неровности местности и ее прочность.
- Запрещается перевозить или загружать и выгружать материалы, для которых не предназначены доп. устройства погрузчика.
- При движении с грузом не делайте резких поворотов и не нажимайте резко на тормоз.
- При движении с грузом тормозной путь увеличивается, поэтому будьте особенно осторожны при движении по склонам или по скользкому покрытию.
- Запрещается оставлять поднятые и незакрепленные виды оборудования. Навесное оборудование должно быть опущено при парковке.
- Перед каждым использованием навесного оборудования проверяйте его техническое состояние, особенно с точки зрения безопасности. В частности, проверьте техническое состояние креплений.

2.2 ОПИСАНИЕ ОСТАТОЧНОГО РИСКА

Компания Pronar Sp. z o.o. в г. Нарев сделала все возможное, чтобы исключить риск несчастного случая. Однако существуют некоторые остаточные риски, которые могут привести к аварии и которые в основном связаны с деятельностью, описанной ниже:

- использование оборудования не по прямому назначению,
- оставаться между держателем и доп. Оборудованием во время работы двигателя и во время соединения,
- нахождение на доп.оборудовании во время работы двигателя,
- работа с доп.оборудованием со снятыми или неработающими защитными крышками,
- несоблюдение безопасного расстояния от опасных зон или нахождение в этих зонах во время работы оборудования,
- эксплуатация неуполномоченными лицами или в состоянии алкогольного опьянения,

- очистка, техническое обслуживание и технический осмотр при подключенном и работающем носителе.

Остаточные риски можно свести к минимуму, следуя приведенным ниже рекомендациям:

- бережная и неторопливая эксплуатация машины,
- разумное использование замечаний и рекомендаций, содержащихся в Руководстве пользователя,
- выполнение работ по техническому обслуживанию и ремонту в соответствии с правилами техники безопасности при эксплуатации,
- выполнение работ по техническому обслуживанию и ремонту обученным персоналом,
- использование облегающей защитной одежды,
- защита носителя доп.оборудования от доступа посторонних лиц, особенно детей,
- держаться на безопасном расстоянии от запрещенных или опасных мест
- запрещается находиться на оборудовании во время работы.

2.3 ИНФОРМАЦИОННЫЕ И ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ

Все знаки всегда должны быть разборчивыми и чистыми, видимыми оператору и людям, которые могут находиться рядом с работающей машиной. Если какой-либо знак безопасности неразборчив или утерян, замените его новым. Все элементы со знаками безопасности, заменяемые при ремонте на новые, должны быть снабжены этими знаками. Знаки безопасности можно приобрести у Производителя или в точке продажи.

ТАБЛИЦА 2.1 ИНФОРМАЦИОННЫЕ И ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ

СИМВОЛ	ОПИСАНИЕ
	Держитесь подальше от поднятой стрелы или навесного оборудования. Опасность раздавливания

Расположение наклеек на доп.оборудовании показывает РИСУНОК 2.1

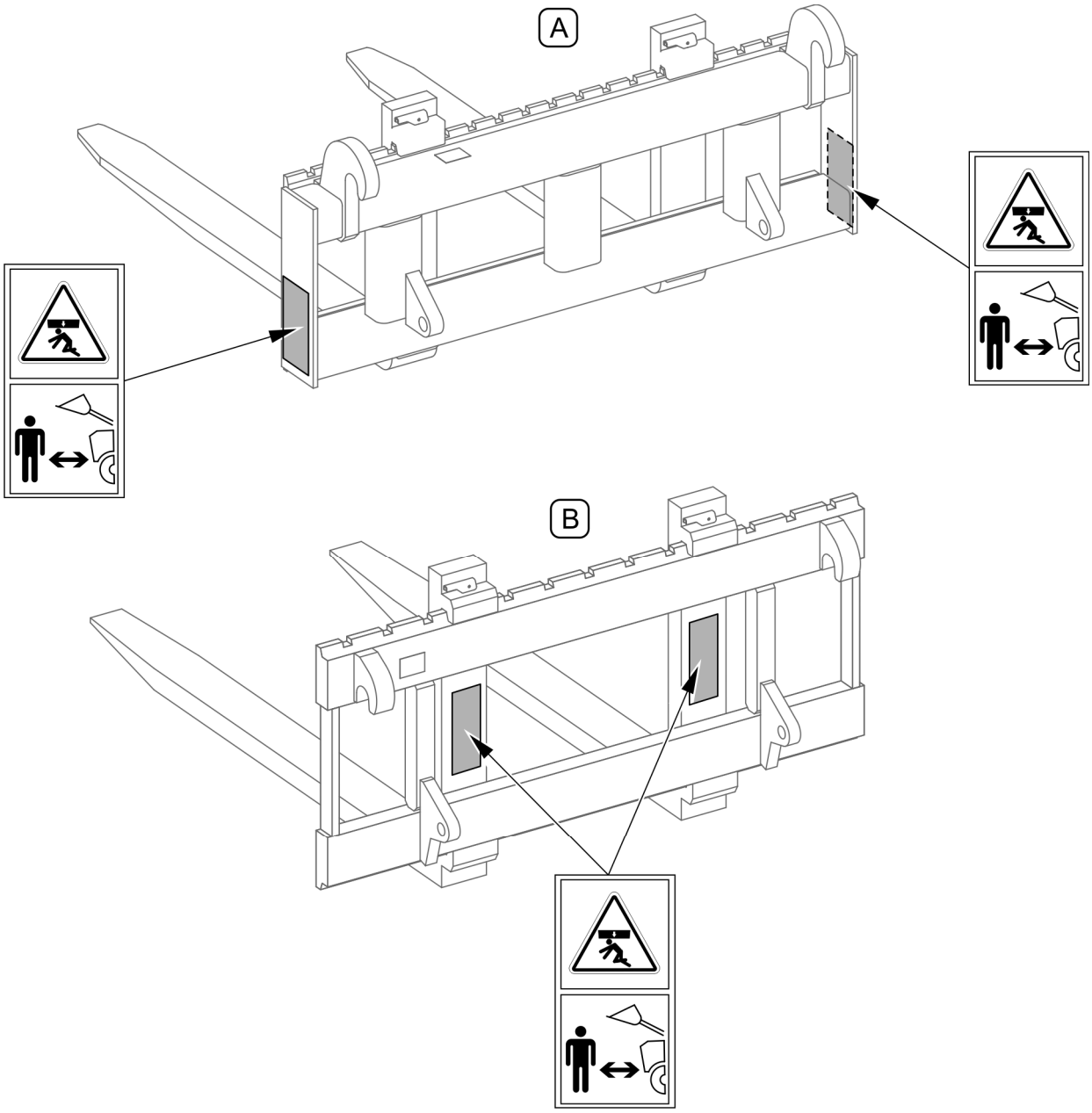


РИСУНОК 2.1 Расположение информационных и предупреждающих наклеек

(B) - вилы для паллет 35WP / 35WP1 / 35WP2; (B) - вилы для паллет WP-25E;

Описание значения символов показывает ТАБЛИЦА 2.1

РАЗДЕЛ

3

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИНЦИП РАБОТЫ

3.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТАБЛИЦА 3.1 ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	J.M.				
Название	–	Вилы для паллет			
Модель	–	35WP1	35WP	35WP2	WP-25E
Грузоподъемность	кг	1650			2500
Класс крепления (каретки) согласно ISO 2328.	–	2A			3A
Ширина	мм	1200			1200
Высота	мм	590			655
Длина	мм	1350			1390
Глубина «лап» вил	мм	1100			1200
Масса	кг	175			226
Раздвинь лапы	мм	120 ÷ 1080 (с шагом 60мм)			180 ÷ 1080 (с шагом 90 мм)
Способ крепления	–	EURO	ŁC-1650	SMS	EURO EURO SMS JCB2CX WEIDEMANN 2070CX50

Уровень шума, издаваемого машиной, не превышает 70 дБ(A)

3.2 ОБЩАЯ КОНСТРУКЦИЯ

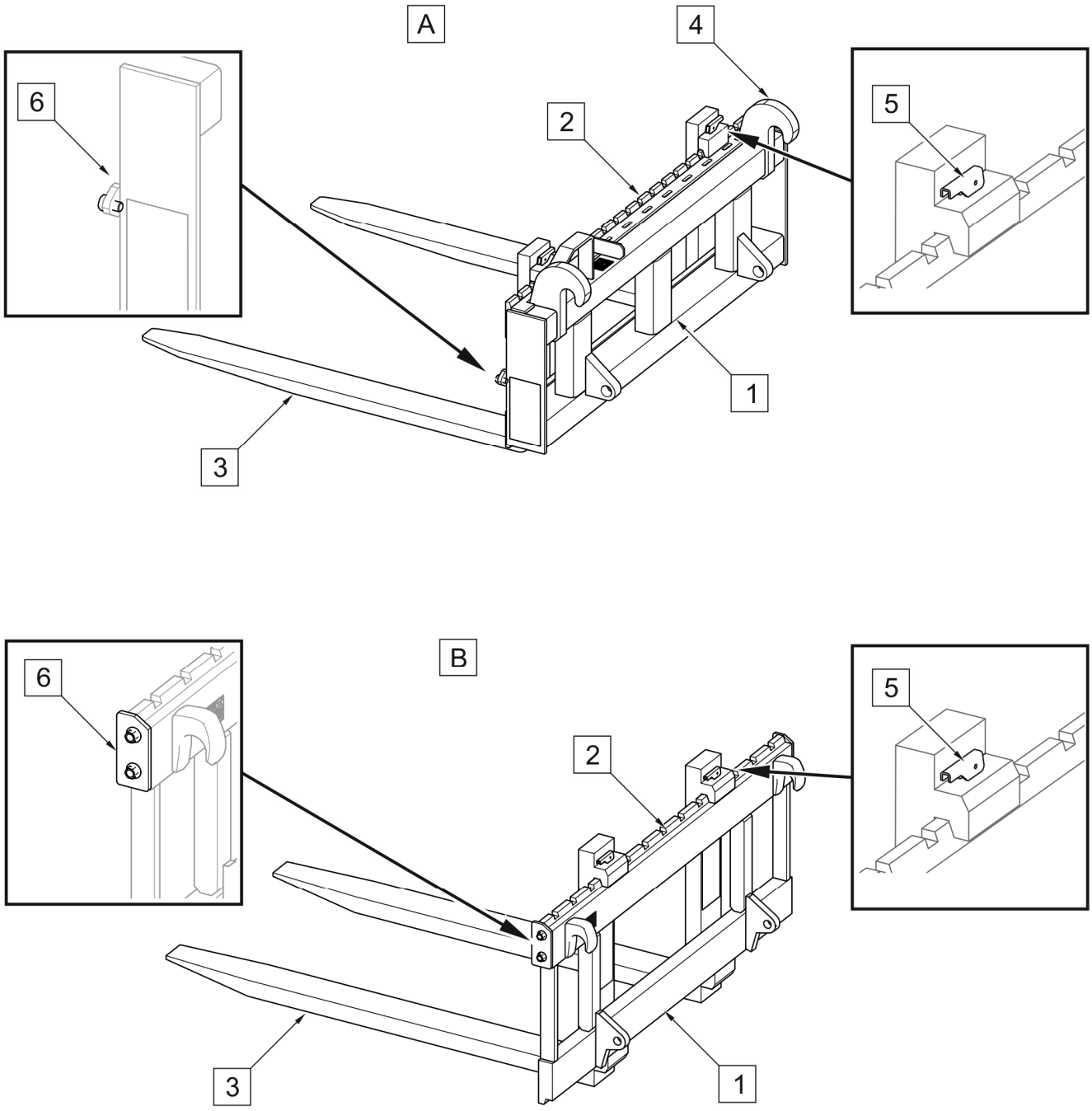


РИСУНОК 3.1 ОБЩАЯ КОНСТРУКЦИЯ

(A) - вилы для паллет модели 35WP / 35WP1 / 35WP2; (B) - вилы для паллет модели WP-25E;(1) - рама; (2) - направляющие, так называемая каретка; (3) - передвижные лапы; (4) - крепежные элементы;(5) - рычаг блокировки сдвига; (6) - боковой ограничитель сдвига лап.

Вилы для паллет 35WP, 35WP1 и 35WP2 имеют раму (1), оснащенную крепежными элементами (4) с фронтальным погрузчиком. К раме крепятся направляющие (2), так

называемая каретка, для крепления двух подвижных лап (3). Изменение ширины лап происходит с шагом 60 мм после разблокирования рычага (5) блокировки сдвига.

В вилах WP-25E крепежные элементы (4) непосредственно приварены к направляющей (2), так называемой каретке. Расстояние между лапами (2) можно изменять с шагом 90 мм.

Вилы для паллет в зависимости от модели оснащены направляющими согласно ISO 2328 класса 2A (вилы для паллет модели 35WP / 35WP1 / 35WP2) или класса 3A (вилы для паллет модели WP-25E).

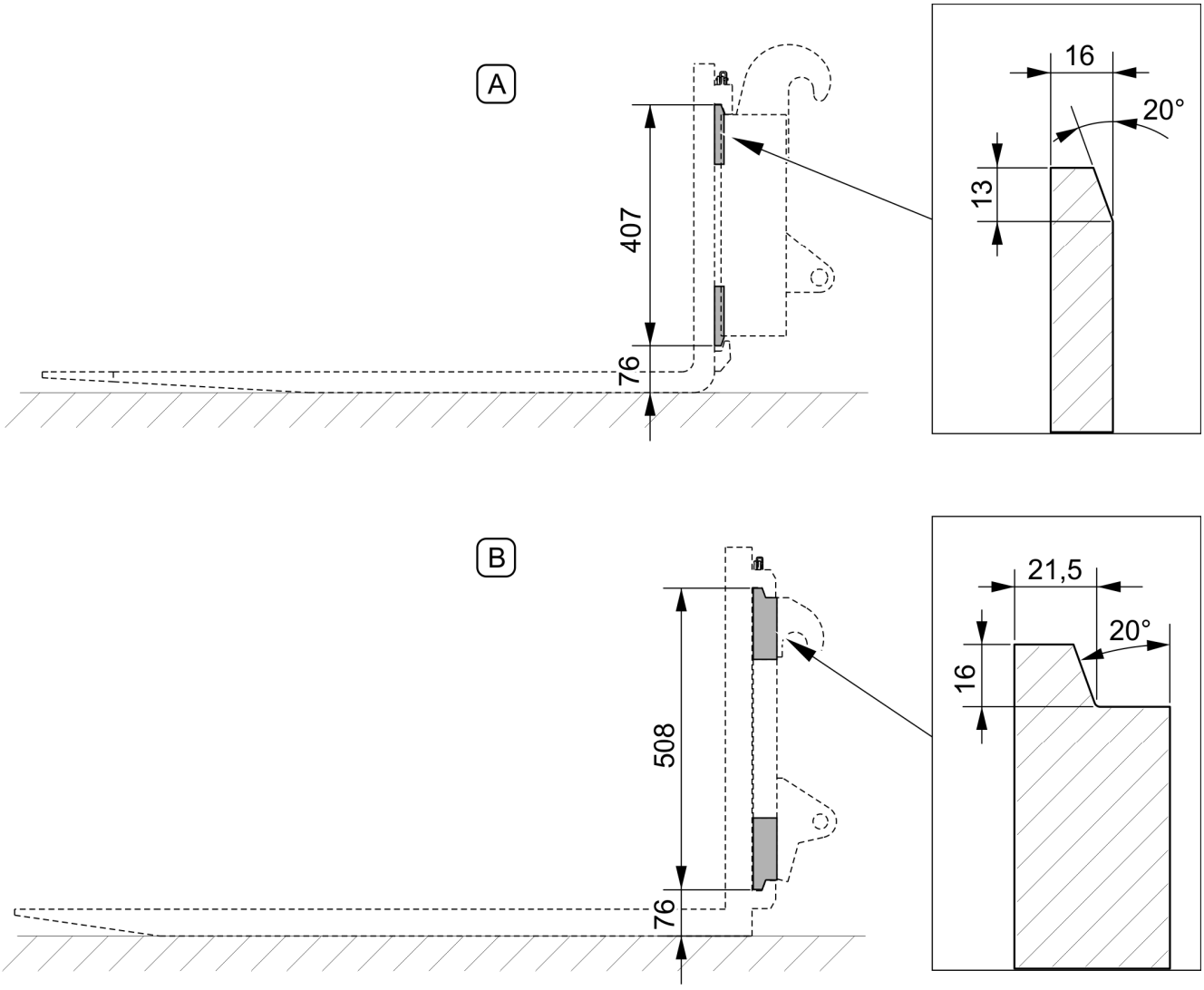


РИСУНОК 3.2 Размеры направляющих (каретки) для крепления вил согласно ISO *(A) - каретка класса 2A (для 35WP / 35WP1 / 35WP2); (B) - каретка класса 3A (для WP-25E).*

Размеры на чертеже указаны в миллиметрах [мм]

РАЗДЕЛ

4

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

4.1 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ОПАСНОСТЬ

Перед использованием доп.оборудования пользователь должен внимательно прочитать данное руководство и руководство загрузчика, с которым он работает.

Небрежное и неправильное использование и эксплуатация машины, а также несоблюдение рекомендаций, содержащихся в данном руководстве, представляют угрозу для здоровья операторов и окружающих.

Запрещается использование машины лицами, не имеющими права на управление сельскохозяйственными тракторами (транспортными средствами), в том числе детьми и лицами, находящимися в состоянии алкогольного опьянения.

Перед запуском транспортного средства с принадлежностями убедитесь, что в опасной зоне нет посторонних.

Изготовитель гарантирует, что оборудование полностью работоспособно, проверено в соответствии с процедурами проверки и допущено к использованию. Однако это не освобождает пользователя от обязанности проверять принадлежности после доставки и перед первым использованием. Оборудование доставляется потребителю в полностью собранном виде. Перед подключением к носителю оператор должен проверить техническое состояние оборудования. Для этого вы должны:

- прочитать содержание данного руководства и следовать содержащимся в нем рекомендациям, знать конструкцию и понимать принципы использования доп.оборудования,
- проверить совместимость системы крепления навесного оборудования с системой крепления погрузчика, с которым оно будет агрегатироваться,
- проверить состояние лакокрасочного покрытия,
- осмотрите отдельные элементы машины на наличие механических повреждений, возникших в результате мин. из-за неправильной транспортировки станка (вмятины, проколы, изгибы или поломка деталей),
- проверьте техническое состояние креплений с погрузчиком.

ВНИМАНИЕ

Несоблюдение инструкций, содержащихся в руководстве, может привести к повреждению оборудования.

Если все описанные выше действия выполнены и техническое состояние навесного оборудования не вызывает нареканий, его следует подключить к носителю (см. 4.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ПОГРУЗЧИКУ)

В случае нарушения работы немедленно прекратите использование, найдите и устраните неисправность. Если дефект не может быть устранен или его устранение может привести к аннулированию гарантии, обратитесь к продавцу или непосредственно к Производителю для выяснения проблемы.

ВНИМАНИЕ

Перед каждым использованием навесного оборудования проверяйте его техническое состояние. В частности, проверьте техническое состояние креплений погрузчика, а также ограничителей и блокировок вил.

4.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ К ПОГРУЗЧИКУ

Доп. оборудование можно комбинировать с погрузчиком, соответствующим требованиям, указанным в таблице 1.1 ТРЕБОВАНИЯ К ФРОНТАЛЬНОМУ ПОГРУЗЧИКУ

ВНИМАНИЕ

Перед присоединением доп. оборудования к погрузчику прочтите инструкцию по эксплуатации погрузчика и носителя.

ОПАСНОСТЬ

Во время агрегатирования запрещается находиться между оборудованием и погрузчиком.

Соблюдайте предельную осторожность при подсоединении навесного оборудования к погрузчику.

Перед подключением навесного оборудования к погрузчику проверьте совместимость системы крепления навесного оборудования с системой крепления погрузчика.

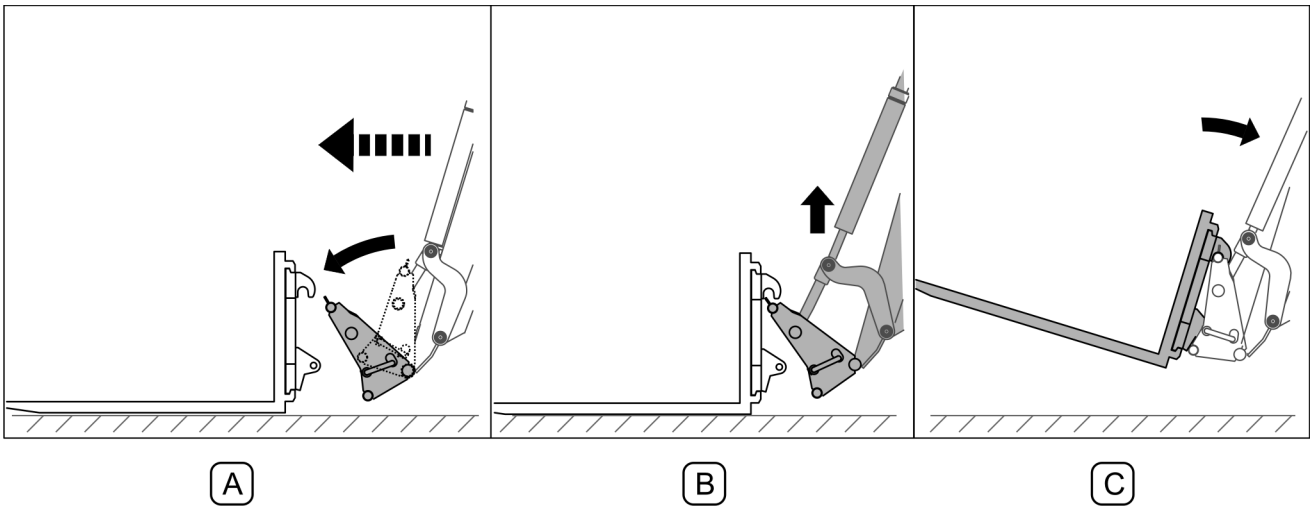


РИСУНОК 4.1 Подключение к фронтальному погрузчику

(А), (Б), (В) - последующие этапы подключения

При подсоединении навесного оборудования к фронтальному погрузчику (РИСУНОК 4.1) выполните следующие действия:

- разблокируйте механизм, фиксирующий оборудование на раме погрузчика*(зависит от типа погрузчика),*
- опустите стрелу и поверните раму вниз (А) так, чтобы точки крепления на раме навесного оборудования оказались ниже крюков крепления навесного оборудования,
- подгоните погрузчик к навесному оборудованию и вставьте точки крепления в соответствующие места в раме погрузчика,
- поднимите стрелу (В) так, чтобы верхние точки крепления оказались на крюках крепления,
- Управляя выдвижным механизмом, переместите рамку назад (С), вызывая блокировку крепежного механизма *(в зависимости от типа погрузчика),*
- Проверьте правильность крепления, заблокируйте быстрозажимной механизм *(в зависимости от типа погрузчика).*

Описанный способ подключения (РИСУНОК 4.1) является ориентировочным и может отличаться в зависимости от модели погрузчика (носителя). Описание способа крепления рабочего оборудования приведено в инструкции к фронтальному погрузчику (носителю).

4.3 РАБОТА С ДОП.ОБОРУДОВАНИЕМ

ОПАСНОСТЬ

Запрещается перевозить людей в навесном оборудовании погрузчика.

Запрещается находиться в рабочей зоне навесного оборудования.

Управление навесным оборудованием погрузчика возможно только из кабины оператора.

При работе погрузчиком с вилами обращайте внимание на наиболее выгодное расположение транспортных средств или места разгрузки по отношению к месту погрузки. Расстояние следует выбирать таким образом, чтобы погрузчик мог маневрировать по кратчайшему пути. При движении с нагруженным навесным оборудованием допускается максимальная скорость движения 6 км/ч и максимально низкое положение рабочего элемента. Поднять орудие на нужную высоту и завершить работу можно только на месте разгрузки.

ОПАСНОСТЬ

Запрещается работать с навесным оборудованием при открытой блокировке передвижения лап вил (РИСУНОК 4.2).

Запрещается работать с навесным оборудованием без боковых кожухов передвижения лап вил (РИСУНОК 4.3).

Избегайте рытвин, впадин, канав и движения по склонам. Наезд на такие препятствия может привести к внезапному опрокидыванию носителя с погрузчиком. Проезд вблизи края канав или каналов опасен из-за риска оползней под колесами транспортных средств. Скорость следует снижать заблаговременно перед поворотом, при проезде неровностей или уклонов.

Рекомендуется использовать индикатор уровня оборудования *(если он есть на погрузчике).*во время работ, требующих более точного управления оборудованием.

ВНИМАНИЕ

Не превышайте допустимую грузоподъемность фронтального погрузчика или допустимую нагрузку на переднюю ось носителя.

Не превышайте максимальную скорость - 6 км/ч.

Если фронтальный погрузчик имеет гидравлическую амортизацию, рекомендуется отключать ее при работе с вилами для паллет (по возможности).

ВНИМАНИЕ

Не приближайтесь к грузам на высокой скорости. Прежде чем поднимать груз, убедитесь, что он стабилен. Остановитесь по центру перед грузом, а затем поместите груз на вилы, двигаясь вперед.

Пример рабочего цикла погрузчика (носителя) с вилами для паллет:

- Проверьте необходимое расстояние между вилами и при необходимости отрегулируйте его. Расположите лапы вил симметрично.
- Подъезжайте к месту погрузки со слегка поднятыми вилами и установите вилы перед паллетой на соответствующей высоте, параллельно земле (рекомендуется использовать индикатор уровня навесного оборудования, если он имеется на погрузчике).
- Введите лапы вил в соответствующие места на паллете, медленно ведя тягач вперед, поднимите груз на минимальную высоту и наклоните вилы назад.
- Подъезжайте к месту разгрузки с поднятыми на минимальную высоту вилами, не делая резких поворотов и не тормозя.
- Установите вилы с грузом горизонтально на необходимой высоте.
- Опустите вилы с грузом на землю и полностью выдвиньте лапы вил из паллеты, втянув носитель.
- Поднимите вилы на минимальную высоту и подъезжайте к погрузочной площадке.

ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что груз надежно закреплен и находится посередине вил. Не поднимайте грузы, используя только одну лапу вил.

ОПАСНОСТЬ

Не оставляйте груз на поднятых вилах. Вилы должны быть опущены при парковке.

ОПАСНОСТЬ

Перед началом настройки оборудования выключите двигатель на носителе и включите стояночный тормоз.

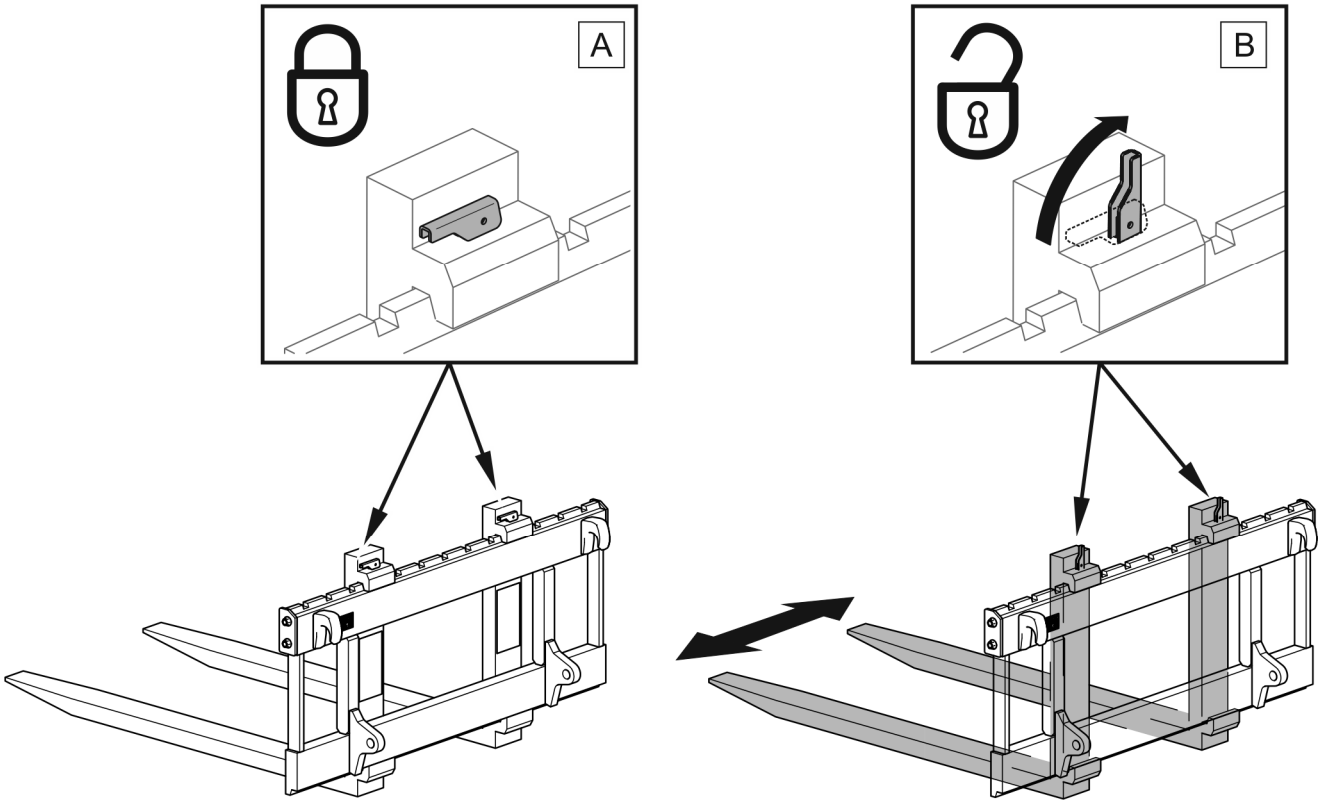


РИСУНОК 4.2 Изменение расстояния между лапами вил

(A) - блокировка сдвига закрыта; (B) - блокировка сдвига открыта; (1) - лапа; (2) - рычаг блокировки сдвига.

Вилы для паллет (35WP1 / 35WP1 / 35WP2) позволяют менять шаг вилок скачками каждые 60 мм, а вилы WP-25E - каждые 90 мм.

Чтобы изменить расстояние между вилами (РИСУНОК 4.2) необходимо:

- Слегка приподнимите вилы, выключите двигатель и включите стояночный тормоз на носителе.
- Установите рычаг блокировки передвижения вертикально (B).
- Переместите лапы на желаемое расстояние, убедившись, что обе лапы расставлены симметрично в стороны.

- Закройте рычаг блокировки, переместив его горизонтально (A). Если рычаг блокировки не закрывается, осторожно перемещайте лапу вправо или влево, пока не закроется.
- Проверьте правильность блокировки, попробовав отвести лапу в сторону.

ОПАСНОСТЬ

При работе с доп.оборудованием блокировка движения лапы должна быть закрыта (РИСУНОК 4.2, A)

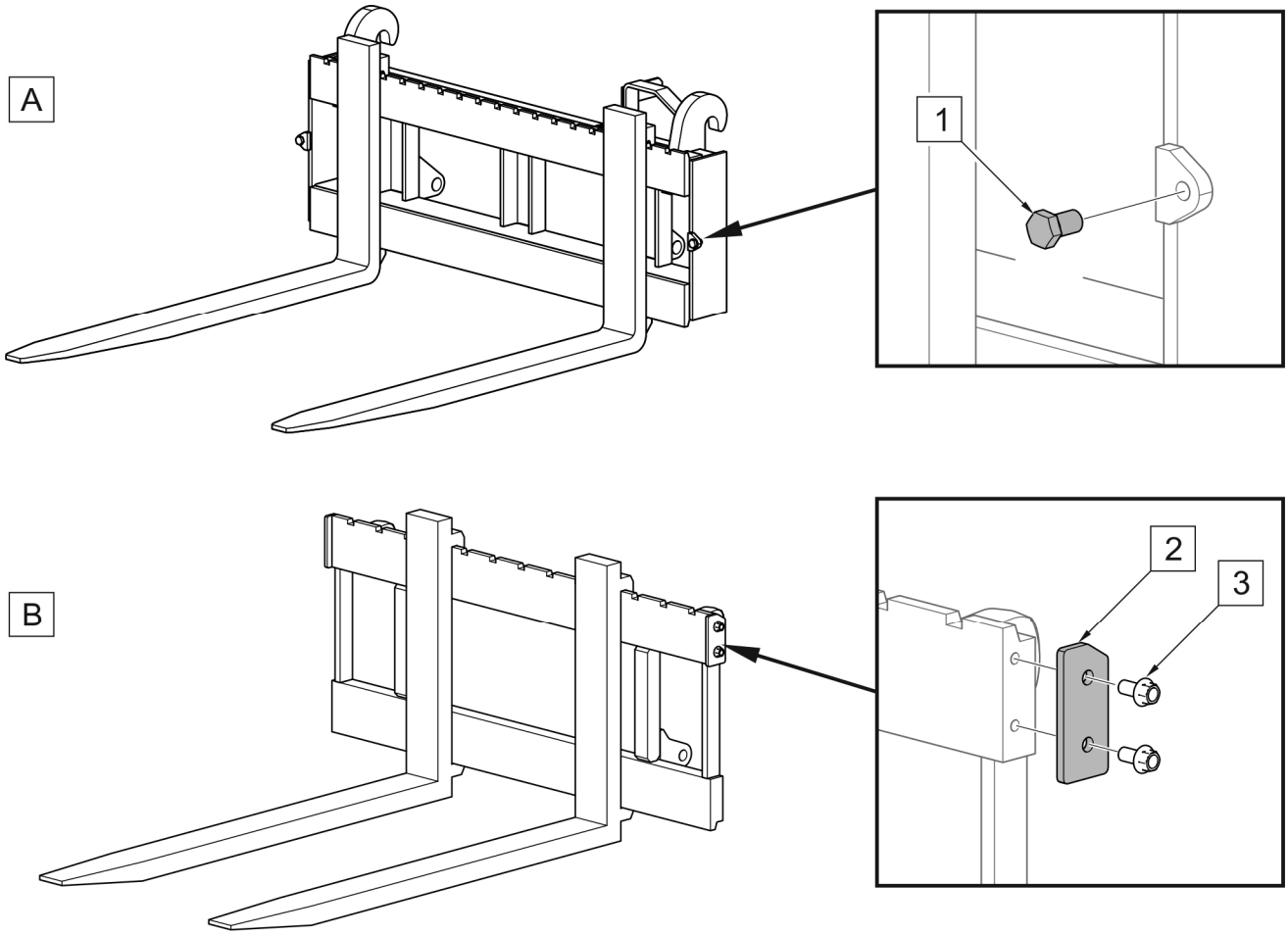


РИСУНОК 4.3 Боковые упоры передвижения лап вил

(A) - вилы для паллет модели 35WP / 35WP1 / 35WP2; (B) - вилы для паллет модели WP-25E; (1) - винт M12x20-8.8; (2) - блокирующая пластина; (3) - винт M12x25-8.8.

Опоры вилок защищены от чрезмерного бокового выдвижения боковыми ограничителями перемещения (РИСУНОК 4.3) расположенными с обеих сторон рамы. Чтобы снять лапы вил 35WP1 / 35WP1 / 35WP2, снимите стопорный винт (1). Для демонтажа лап вил WP-25E необходимо отвинтить винты (3) и снять блокирующую

пластину (2). При работе с вилами должны быть установлены боковые ограничители передвижения лап.

ОПАСНОСТЬ

Запрещается работать с навесным оборудованием без боковых ограничителей передвижения лап вил (РИСУНОК 4.3)

4.4 ОТСОЕДИНЕНИЕ ДОП. ОБОРУДОВАНИЯ ОТ ПОГРУЗЧИКА

Опорожните оборудование, прежде чем отсоединять его от погрузчика. Принадлежность следует отсоединить и расположить так, чтобы ее можно было снова подключить. Прежде чем опустить оборудование на землю, его необходимо выровнять.

ОПАСНОСТЬ

Будьте предельно осторожны при отсоединении навесного оборудования от погрузчика.

Чтобы снять доп.оборудование с погрузчика:

- опустите стрелу до упора ковша в землю, выключите двигатель,
- разблокируйте механизм, фиксирующий оборудование на раме погрузчика*((зависит от типа погрузчика),*
- Запустите носителя и выведите рамку стрелы вперед до тех пор, пока штифты рамки не выйдут из крючков оснащения, удалитесь от оборудования погрузчиком

После отсоединения от погрузчика навесное оборудование не должно перемещаться или переноситься каким-либо другим навесным оборудованием погрузчика, за исключением вил для паллет, когда навесное оборудование находится на паллете.

4.5 ТРАНСПОРТНЫЙ ПРОЕЗД

ОПАСНОСТЬ

Запрещается движение по дорогам общего пользования с навесным оборудованием на погрузчике.

РАЗДЕЛ

5

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

5.1 ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

ОПАСНОСТЬ

Запрещается производить работы по техническому обслуживанию и ремонту под нагруженным или поднятым оборудованием.

После окончания работы оборудование следует тщательно очистить и промыть струей воды. Во время мойки не направлять сильную струю воды или пара на информационные и предупредительные таблички, подшипники, гидропровода. Сопло мойки высокого давления или паровой мойки следует держать на расстоянии не менее 30 см от очищаемой поверхности.

После очистки осмотрите оборудование, осмотрите техническое состояние отдельных элементов. Изношенные или поврежденные компоненты необходимо заменить.

ВНИМАНИЕ

При необходимости замены отдельных элементов следует использовать только оригинальные элементы или элементы, указанные Производителем. Несоблюдение этих требований может создать угрозу для здоровья или жизни окружающих или операторов, а также способствовать повреждению машины.

Аксессуары рекомендуется хранить в помещении или под крышей.

Если оборудование не будет использоваться длительное время, необходимо защитить его от влияния погодных условий. В целях защиты от коррозии места крепления с погрузчиком перед зимним периодом следует смазать.

Вилы для паллет не требуют периодической смазки Однако, если в процессе эксплуатации при изменении шага возникают трудности с перемещением стоек вил, направляющие (каретки) вилок следует очистить от загрязнений и покрыть тонким слоем смазки ŁT-42 или ŁT-43.

5.2 НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

ТАБЛИЦА 5.1 Неисправности и способы их устранения

ВИД НЕИСПРАВНОСТИ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Расстояние между ножками вилки изменить нельзя.	Механизм замка скольжения закрыт (заблокирован)	Откройте механизм (установите рычаг замка вертикально), сдвиньте ушки, закройте замок, проверьте правильность блокировки.
	Грязный держатель (каретка) крепления опор вил	Очистите ручку и нанесите тонкий слой смазки.

ДЛЯ ЗАМЕТОК